

---

Programa de Bibliotecología  
Biblioteca Nacional del Perú  
*4 Septiembre 2020*

---

# **Humanidades digitales: experiencias en bibliotecas y centros patrimoniales**

Ciro Lueca @cirollueca

---

Universitat Oberta  
de Catalunya

---

# UOL

Preámbulo

Humanidades digitales

Para comenzar...

Para continuar...

Para destacar...

Turno abierto

---

# Humanidades digitales

## Humanidades digitales



J. Heppler  
by Carlos Seligo

@jaheppler

# What Is Digital Humanities?

Jason A. Heppler (2009-2014).  
<https://whatisdigitalhumanities.com/>

## Humanidades digitales



Isabel  
Galina-Russell en  
EXIT

@igalina

### Objetivos de las HD:

- Crear bases de datos con recursos digitales relevantes para las humanidades.
- Elaborar metodologías que permitan generar nuevos elementos derivados de los datos anteriores.
- Generar investigación y conocimiento para incrementar nuestra comprensión en las humanidades.

Isabel Galina-Rusell (2011). “¿Qué son las humanidades digitales?”. *Revista digital universitaria*, v 12, 7 <http://www.revista.unam.mx/vol.12/num7/art68/>

## Humanidades digitales



Dominique Vinck  
en Wikipedia.fr

@DominiqueVinck

### HD, claves para el desarrollo:

- HD nos acerca a la biodiversidad cultural: su protección, acceso y explotación.
- Permiten generar representaciones y conocimientos derivados de esos datos, además de incrementar la comprensión de las culturas del pasado y del presente.
- La cultura, cuestión de geopolítica y democracia.

Dominique Vinck (2013). “Las culturas y humanidades digitales como nuevo desafío para el desarrollo de la ciencia y la tecnología en América Latina”. *Universitas Humanística*, 76.

<https://revistas.javeriana.edu.co/index.php/univhumanistica/article/view/5906>

## Humanidades digitales



Susan Hockey en  
Twitter

@susanhockey

De 1949 a 1974, 11 millones de palabras en latín, de las obras de Santo Tomás de Aquino (Roberto Fusca & IBM).

En los 60, otros proyectos similares: textos germánicos medievales, relaciones entre poetas estadounidenses, léxicos francés y holandés, etc.

En los 80, consolidación de proyectos. En los 90, nuevos desarrollos, vinculados a Internet.

Susan Hockey (2004). "The history of humanities computing". S. Schreibman, R. Siemens, J. Unsworth (ed.). *A companion to digital humanities*. Oxford: Backwell. <http://www.digitalhumanities.org/companion/>

## Humanidades digitales



Lluís Anglada en  
EPI

@lluissanglada

Aplicación de métodos y herramientas computacionales a problemas de investigación en humanidades.

Comparten dos características:

- Tratan grandes conjuntos de datos (big data) imposibles de gestionar manualmente.
- Construyen modelos o patrones de comportamiento, establecen correlaciones, crean simulaciones, construyen representaciones gráficas, etc.

Lluís Anglada (2019). “Muchos cambios y algunas certezas para las bibliotecas...”  
*El profesional de la información*, v28, 1, <https://doi.org/10.3145/epi.2019.ene.13>



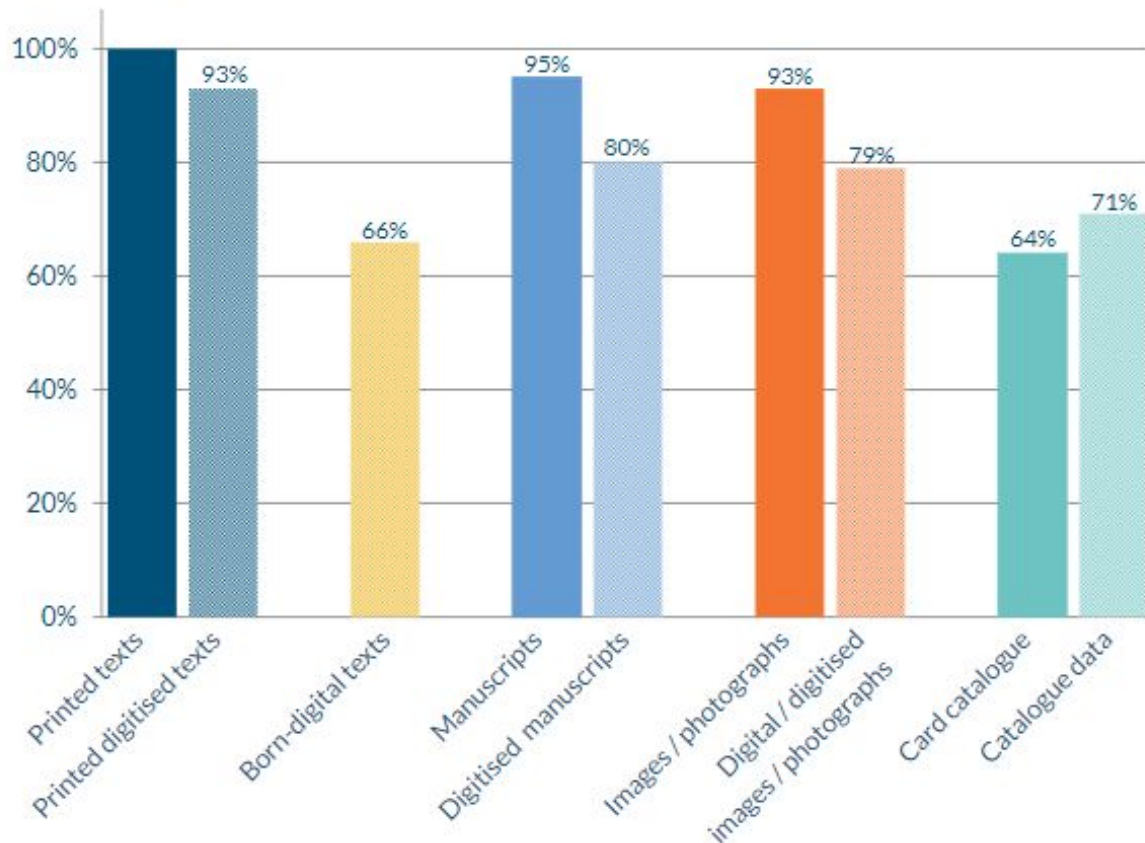
## Humanidades digitales



LIBER (2019). *Europe's  
Digital Humanities  
Landscape...*

<https://zenodo.org/record/3247286#.X00rdcgzbct>

Frequently Digitised Collections



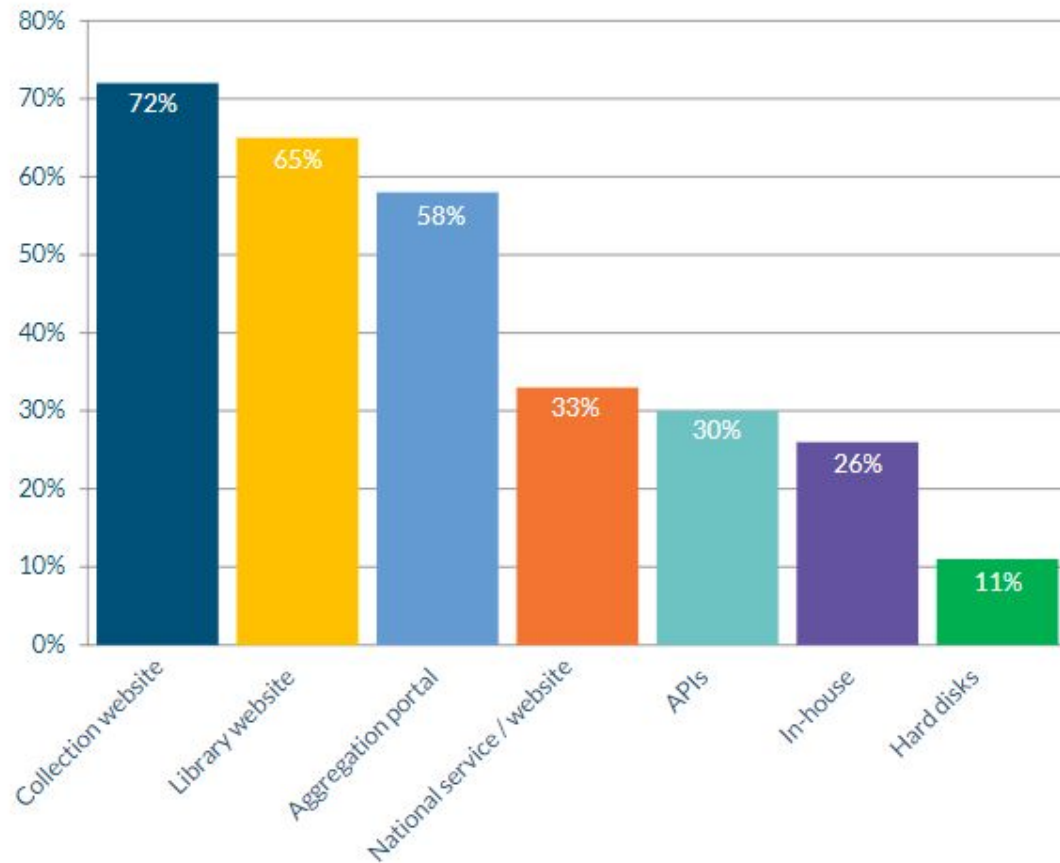
## Humanidades digitales



LIBER (2019). *Europe's  
Digital Humanities  
Landscape...*

<https://zenodo.org/record/3247286#.X00rdcgzbct>

### How Can Your Digital Collections Be Accessed?

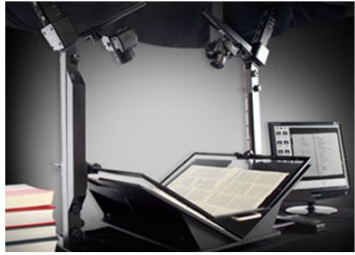


**Para començar...**

---

---

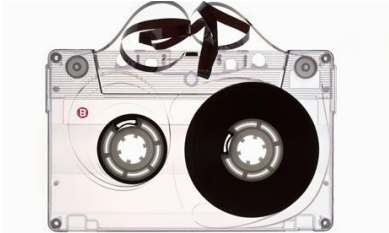
Para  
comenzar...



## Digitalización para la Preservación de los originales

- Baja manipulación humana
- Temperatura & humedad constantes
- Condiciones lumínicas
- Insectos, desastres, robos o pérdidas
- Obsolescencia tecnológica

Para  
comenzar...



## Digitalización para la Preservación de los originales

“Disponemos de cintas de 1949 que suenan perfectamente; y otras de 1989 que se han perdido completamente”

Marc Kirkeby (Sony), en relación con el acceso a 600.000 grabaciones musicales en cintas magnéticas.

Alice Keefer & Nuria Gallart (2007). *La preservación de recursos digitales: el reto para las bibliotecas del siglo XXI*. Barcelona: UOC.

Para  
comenzar...



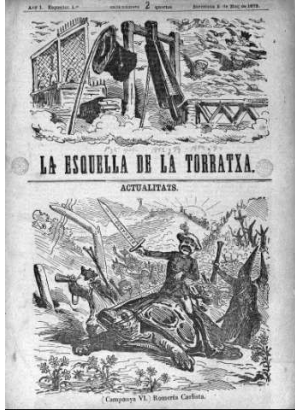
Presentación App  
BNP (2018)

Digitalización para Posicionamiento de nuestra biblioteca

- Relevancia de nuestras instituciones
- Alianzas con otros centros patrimoniales
- Mayor coordinación con otras instituciones
- Patrocinios, esponsorización
- Proyectos cooperativos
- Mayor motivación a personal & proveedores

Para  
comenzar...

**ajca**  
ARNIU DE REVISTES CATALANES ANTIGUES



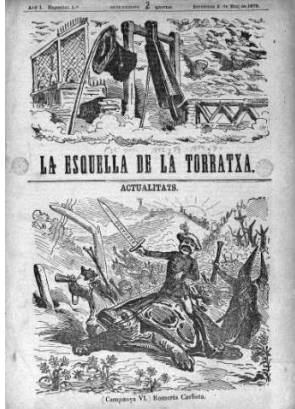
Digitalización para Posicionamiento de nuestra biblioteca

En 1999, la situación hemerográfica en Cataluña:

- Localización muy costosa (la mayoría de cabeceras antiguas no están catalogadas)
- Muchas colecciones incompletas
- Bibliotecas públicas & bibliotecas privadas
- Diferentes iniciativas de preservación y difusión

Para  
comenzar...

**arca**  
ARNIU DE REVISTES CATALANES ANTIGUES



Digitalización para Posicionamiento de nuestra biblioteca

ARCA (Archivo de Revistas Antiguas)

- Mapa de colecciones de prensa: identificación de los centros y de la cronología conservada
- Radiografía sobre microfilmación y/o digitalización
- Inventario de revistas digitalizadas
- Programa de digitalización cooperativo
- Plataforma de acceso: [arca.bnc.cat](http://arca.bnc.cat)



Para  
comenzar...



Ernest Lindgren &  
Henri Langlois

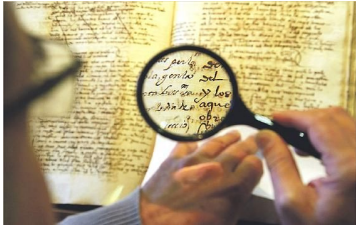
## ¿Conservación o Uso?

El dilema entre conservación y acceso está superado, por un concepto más democrático y comunitario de la cultura, por mayores medios técnicos, y por los beneficios que generan ambos conceptos para la institución.

Pablo García-Casado, Jordi Alberich-Pascual (2014). "Las filmotecas en la encrucijada: función y expansión de la actividad filmotecaria en el nuevo escenario digital". *El profesional de la información*, v. 23, 1.

<http://www.elprofesionaldelainformacion.com/contenidos/2014/enero/07.pdf>

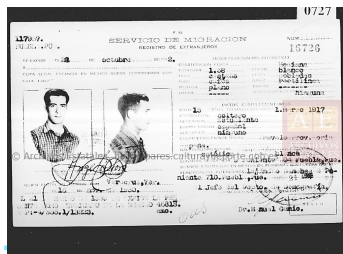
Para  
comenzar...



## Digitalización para el Uso de nuestros fondos

- Búsqueda & localización más fáciles
- Acceso sin barreras temporales, físicas o geográficas
- Más opciones de visualización del documento
- Más calidad de la imagen y el texto
- Fácil y rápida reproducción, sin agresiones al original
- Nuevos usos: análisis de la imagen y el texto, comparación de documentos alejados, etc.

Para  
comenzar...



Digitalización para el Uso de nuestros fondos

## Portal Movimientos Migratorios Iberoamericanos

- Proyecto cooperativo entre Ministerio de Cultura (es) y los archivos generales Ar, Do, Mx, Uy.
- Digitalización listas pasajeros consulados, permisos residencia, control de aduanas (1880-1930).
- Vaciado en bases de datos.
- Búsqueda, descarga.
- Valor administrativo.
- Deficiencias propias de un proyecto pionero.

Para  
comenzar...



## Digitalización estratégica

- Documentos frágiles
- Singularidad
- Interés para la investigación
- Completar colecciones
- Propósito de la digitalización
- Frecuencia del uso y de la consulta
- Dominio público & propiedad intelectual
- Capacidad financiera
- Documento + datos!

Jordi Serra (2011). *Los documentos electrónicos: qué son y cómo se tratan*.  
Gijón: Trea.

Para  
comenzar...



## Digitalización estratégica

El Archivo Municipal de Girona (es) y su apuesta:

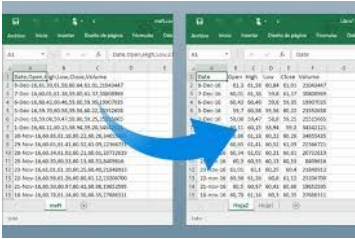
- 90s: cambio de filosofía: de la custodia y preservación de la documentación analógica; al fomento del acceso mediante la tecnología y la especialización del servicio.
- Portal de información histórica local: documentos del archivo, emisoras locales de televisión y radio.
- Digitalización retrospectiva: primero, lo más reciente.
- Financiación supraestatal, acuerdos con privados.
- Creación de “centros temáticos de interés”: el judaísmo, guerra contra Francia (s. XIX), etc.

**Para continuar...**

---

---

Para continuar...



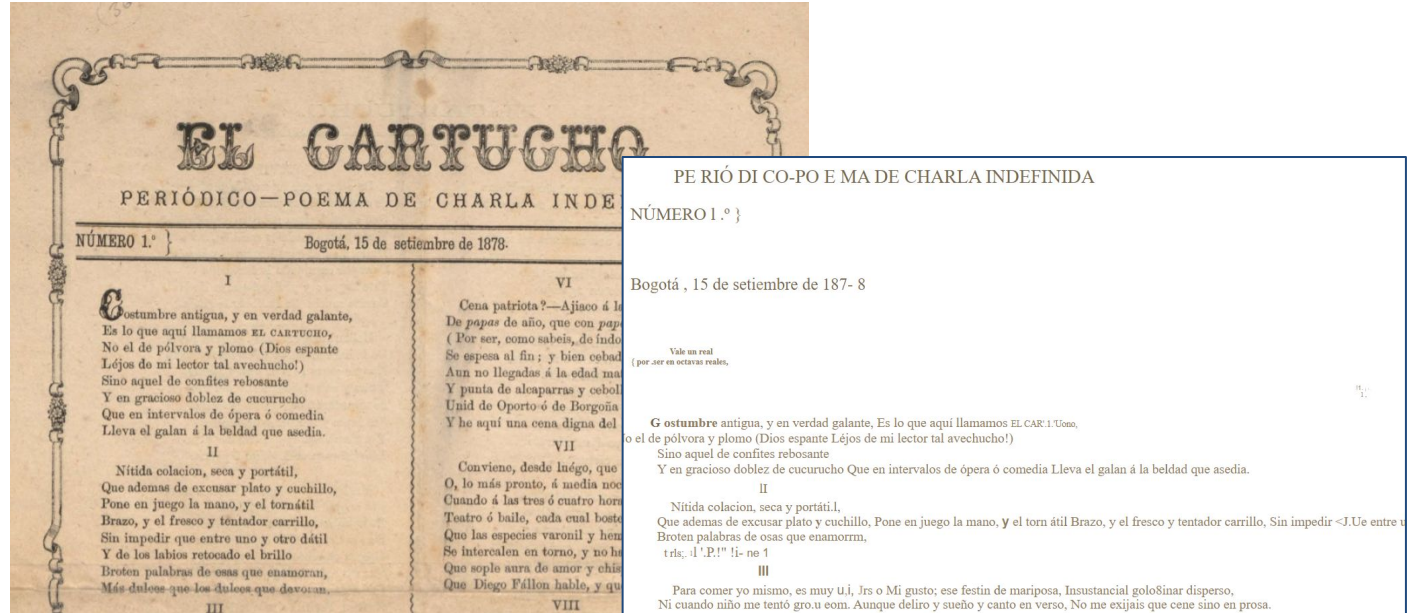
## Datos procesables

- La digitalización debe facilitar que los datos sean procesables
- Tipos de datos: textos, gráficos, estadísticas, cartografías.
- Fuentes de datos: anuarios, crónicas, cartas, expedientes, facturas, escrituras, contratos, registros, leyes, discursos, catálogos, etc.
- Datos crudos (.txt, .csv, UTF8) o estructurados en un formato conocido

Núria Bel, Mariona Coll, Silvia Arano (2018). *Humanitats digitals i biblioteques*. Barcelona: CSUC.

Para continuar...

## Datos crudos (OCR)



[https://catalogoenlinea.bibliotecanacional.gov.co/client/es\\_ES/search/asset/69724/0](https://catalogoenlinea.bibliotecanacional.gov.co/client/es_ES/search/asset/69724/0)



Para  
continuar...



## Datos procesados



### Conferencia panamericana [fotografía]



Ver

 PUCPau0719.jpg (104.4Kb)

Fecha  
1932

Metadatos  
[Mostrar el registro completo del ítem](#)

#### URI

<http://repositorio.pucp.edu.pe/index/handle/123456789/111561>

#### Fuente

Pontificia Universidad Católica del Perú

Jorge Dintilhac, rector (1925-1947), junto al rector de San Marcos, José Matías Manzanilla (extrema izquierda), al rector de Notre Dame y delegados de EEUU. Conferencia panamericana.

#### Temas

Dintilhac, Jorge  
Manzanilla, José Matías  
Conferencia Panamericana.

#### Colecciones

Archivo de la Universidad  
Fotografías Institucionales

<http://repositorio.pucp.edu.pe/index/handle/123456789/111561>

Para continuar...



## Transcripción interna o tercerizada

Vapor ALFONSO XIII viaje núm. 7/930. ida. servicio CUBA Y MÉJICO Salida del 25 de Junio de 1930

Número del billete	Numeración de las literas	NOMBRES DE LOS PASAJEROS	CLASES					Pasajes y partes de pasaje ajustados	COBRADO		A COBRAR	
			PRIMERA			TERCERA			IMPORTE	Clase del documento	IMPORTE	
			1.ª ca. 2.ª ca. 3.ª ca.	SEGUNDA	Preferente	Ordinaria		PESETAS		PESETAS		
		VERACRUZ										
88.695		César Córdova, tm y 4 hijos de 19-17-11 y 7 años		6				5890			R. 20% f. 2 reten	
696	134	Cándida Gómez faria a Palareuco		1				1500				
60.432		Eliseo Ibáñez y su hermano Blanca			2			1955			R. 30% q/1.100.	

**César Córdova** embarcó en el puerto de Santander el miércoles, 25 de junio de 1930 en el vapor ALFONSO XIII con destino a VERACRUZ.

PAÍS	FECHA	DIA	MES	AÑO	BARCO	DESTINO
ESPAÑA	19/10/1900	19	10	1900	ALFONSO XII	LA CORUÑA
CUBA	19/10/1900	19	10	1900	ALFONSO XII	HABANA
MÉJICO	19/10/1900	19	10	1900	ALFONSO XII	VERACRUZ
ESPAÑA	19/11/1900	19	11	1900	REINA MARÍA CRISTINA	LA CORUÑA
CUBA	19/11/1900	19	11	1900	REINA MARÍA CRISTINA	HABANA
VENEZUELA	19/11/1900	19	11	1900	REINA MARÍA CRISTINA	LA GUAIRA
COLOMBIA	19/11/1900	19	11	1900	REINA MARÍA CRISTINA	CARTAGENA
MÉJICO	19/11/1900	19	11	1900	REINA MARÍA CRISTINA	VERACRUZ
ESPAÑA	04/12/1900	4	12	1900	CIUDAD DE CÁDIZ	CÁDIZ
ESPAÑA	14/12/1900	14	12	1900	ALFONSO XII	BILBAO

<https://web.unican.es/buc/Paginas/Fondo-Perez-y-Cia.aspx>

Para continuar...



## Transcripción participativa

NYPL Labs
What's on the menu?
Est. 2011

---

Menus
Dishes
Data
Blog
About
Help

**Help The New York Public Library improve a unique collection!**

We're transcribing our historical restaurant menus, dish by dish, so that they can be searched by what people were eating back in the day. It's a big job so we need your help! [Learn more.](#)

Connect: [menus@nypl.org](mailto:menus@nypl.org) | [Twitter](#) | [Facebook](#)

We need you!

Help review

It's easy! No registration required!

So far: 1,334,446 dishes transcribed from 17,545 menus

**The search function is being worked on!**

Unfortunately, the search is not working properly on the site, but we are working on it and appreciate your patience!

Done!	Done!	Done!	Done!	Done!	Done!
Bill's Seafood Ship Café 1954 121 dishes	Anchor Inn Seafood Restaurant 1968 175 dishes	The Great American Fish Company 1987 99 dishes	Fisherman's Grotto 9 dishes	Rogano Restaurant & Sea Food Bar 1964 21 dishes	Bookbinders Sea Food House 1943 161 dishes

**Map our Menu**

Need a break from tra  
Help us locate menus  
Geotagger tool.

**Today's specials**

An assortment of dishes from the collection


- Beluga Caviar
- French Coffee, Cup
- Figs
- Terrapin, Maryland
- Cream Crackers
- Bran Cookies With Milk
- I. W. Harper
- Tapioca Custard
- Omelettes
- Potatoes Rissolees

<http://menus.nypl.org/>

Para continuar...



## Transcripción participativa




**Del dominio público: autores españoles fallecidos en 1939**

Cada año, la BNE estudia, publica y digitaliza la obra de autores que pasan ese año a dominio público. Pero en los datos de nuestro catálogo de autores ("autoridades" las llamamos) falta información interesante...

Completado: **35%**

Tareas restantes: **180**  
Voluntarios: **31**  
Última actividad: **2 meses**




**Sin identificar**

La BNE alberga de la Guerra Civil identificadas. ¿R historia, biografía, fotografía?

Completado: **0%**

Tareas restantes: **14**  
Voluntarios: **3**  
Última actividad: **7 meses**



**¿A qué te suena?**

**CONTRIBUIR** **VER PROGRESO**

Completa la siguiente información

¿En qué género musical se puede encuadrar este grupo?

¿En qué otro género musical se puede encuadrar este grupo?

¿De qué lugar (ciudad, país o región) es originario el grupo?  
Ten en cuenta que, como norma general, municipios, comarcas y provincias se distinguen por (m), (c) y (p)

¿En qué década surgió el grupo?

<https://comunidad.bne.es/>

Para  
continuar...



Mireia Alcalá en  
twitter

@apmireia

## Transcripción participativa: buenas prácticas

- Amplia información sobre el proyecto
- Muestra de barra de progreso del proyecto
- Directrices de transcripción, guías y tutoriales
- Herramienta sencilla de transcripción (Omeka-Scripto)
- Transcripción guiada y nivel de dificultad
- Reconocimiento al voluntario
- Ránkings de participación
- Vinculación a proyectos educativos
- Difusión de las acciones

Mireia Alcalá (2015). “Crowdsourcing en las instituciones de la memoria: las transcripciones masivas”. *BID*, 35. <http://bid.ub.edu/es/35/alcala.htm>

Para continuar...

# Herramienta sencilla de transcripción: Omeka+Scripto



1015-1016. Heretament. Organyà

Document següent »

La transcripció d'aquesta pàgina ja ha finalitzat. Si voleu col·laborar escolliu un altre ítem per transcriure.

**Transcripció de la pàgina actual.**

In nomine Domini ego Exibio et uxor sue Artimnia tibi filio nostro Godmare nobis bene seruianti [B]e animis nostris et placet nullus quo quegentis imperio nec suadentis ingenio sed propria exoptanea l in melioracione tibi fecisem sicuti et facimus propter tuum bonum servicium quod tu nobis impedist quod nobis aduenit de comparacione uel de parentorum et est ipsum chasalizo et chasa in comitum Coma et abet adfrontaciones de .II. partes in chasalico uel in orto de Gischafredo et de .III. parte in inter istas afrontaciones includunt sic donamus tibi quod de superius scriptum et ab intercum cum emanet tibi firmas potesta et in supra post obitum nostrum [hec et ualent no et qio'il' legible] qua si fratribus tuis in omnibus husque supra hoc reliquimus sociaris quod sit

de aquestos propósitos, muy expreçionada  
por los papels que yo le habia  
repartido, y pidiendome para ir  
estudiando. Pues yo sin mas ni mas  
sin razon, me quedé en escrito rompiendo  
de compromisos: despues de sabido  
que hacia dias, estaba buscando  
constar en provincias, al qual me  
trampé por los dias que lo decian  
sus papels para ir estudiando. Y  
habia una persona, formal. Dize  
yo: Bueno, pues ahora cuento por  
fuerza que lo remplazo y yo  
estando en otras otra vez.  
Ayer demos ensayado "El vergonzoso  
de Palencia" y como preparand' uheros  
porque tengo un plan. Vera yo  
estoyos hasta el 6 de Octubre  
en otros otros dias que seieren para

<https://omeka.org/classic/docs/Plugins/Scripto/>  
<http://transcriu.bnc.cat/>

Para continuar...

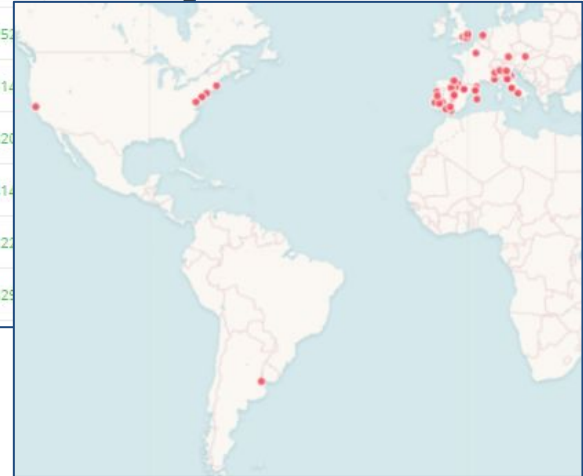


Antonio Rojas en twitter

@RojasCastroA

## Coordenadas geográficas: Mapa de manuscritos s. XVII con poesía de Góngora

biblioteca string	ciudad string	latitud number	longitud number
Biblioteca Nacional de la República Argentin...	Buenos Aires	-34.5847663109	-58.3977642
Österreichische Nationalbibliothek	Viena	48.2058208178	16.3659596
Biblioteca de la Universidad de Zaragoza	Zaragoza	41.640384952	-0.8591013
Seminario de San Carlos	Zaragoza	41.651408514	-0.8591013
Biblioteca del Seminario Diocesano	Vitoria	42.851590620	-2.7028000
Biblioteca del Monasterio Benedictino	Santo Domingo de Silos	41.961981414	-4.1250000
Real Biblioteca del Monasterio de San Loren...	San Lorenzo de El Escorial	40.589086520	-3.7000000
Biblioteca de la Fundación Bartolomé March	Palma de Mallorca	39.568735520	0.0000000



<https://arojascastro.carto.com>

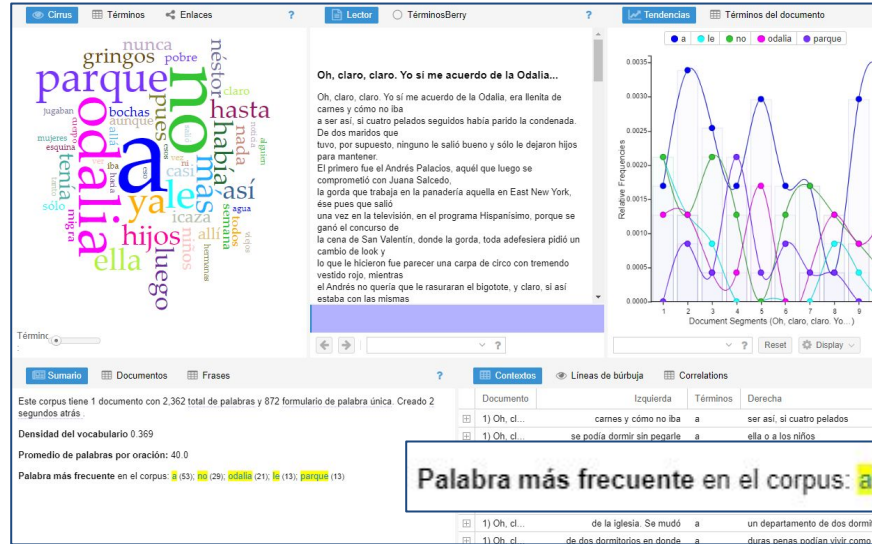
Para continuar...



Rocío Uchafen en Letralia



# Análisis y visualización de datos: “Odalía, la de la esquina” Rocío Uchafen



<https://letralia.com/120/letras06.htm>  
<https://voyant-tools.org/>





**Para destacar...**

---

---

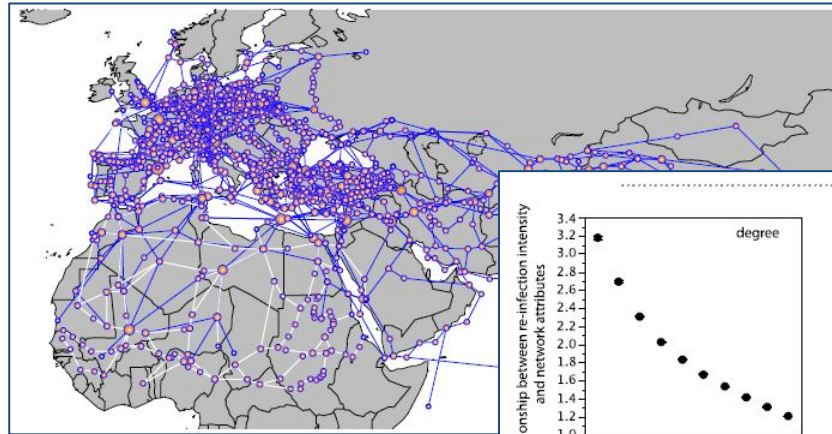
Para destacar...



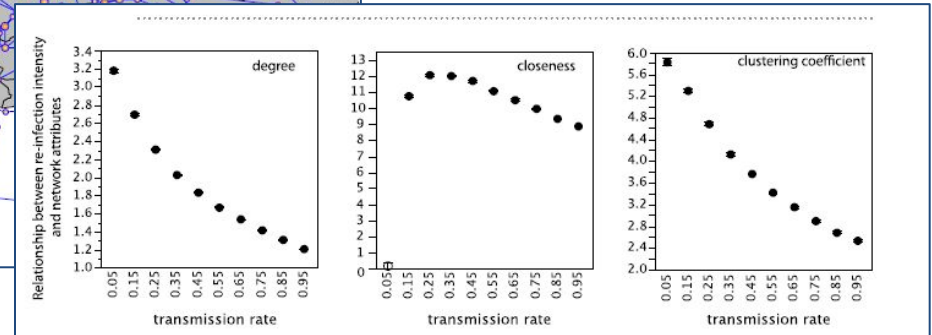
Peter Brueghel  
"El triunfo de la muerte",

Caso de estudio:  
Núria Bel, Mariona Coll, Silvia Arano (2018). *Humanitats digitals i biblioteques*. Barcelona: CSUC.

## Aprendiendo del pasado: La centralidad y la transitividad influyen en la transmisión de enfermedades (José M. Gómez, Miguel Verdú, 2017)



Información sobre comercio y peregrinación en 284 conexiones entre ciudades de Eurasia (1346-1353)



“Nuestro estudio proporciona un método sencillo para identificar puntos críticos en redes epidémicas...”.

<https://digital.csic.es/handle/10261/183479>



Para  
destacar...



Diana Roig en UOC

Global Literary  
Studies Research  
Group está formado  
por Diana Roig,  
Laura Fóllica, Marta  
Puxan, Neus Rotger,  
Aurea Mota,  
Ventsislav Ikoff, et al.

Tecnología punta para analizar el impacto de las redes literarias y mediadores culturales hispanos y lusófonos en la modernidad internacional (1898-1959).



El proyecto tiene 3 objetivos: recuperar la historia de los mediadores iberoamericanos y reevaluar su papel; reducir el desconocimiento mediante la generación y publicación de datos nuevos y confiables; ofrecer un modelo innovador y reproducible para otros casos.




Uno de los subproyectos se centra en el análisis de la posición de las mujeres iberoamericanas en el campo cultural.

**Turno abierto**

---

---

---

 UOC.universitat  
 @UOCuniversidad  
 @uocuniversitat

---

uoc.edu

Ciro Lluca  
director Biblioteca y Recursos de Aprendizaje UOC  
[clluca@uoc.edu](mailto:clluca@uoc.edu) @cirolluca

---

Universitat Oberta  
de Catalunya

---

